

**La grammaire française à travers les technologies modernes: La perspective actionnelle et le tableau blanc interactif (TBI)**

**Scholastica Ezeodili**

Department of Modern European Languages  
Nnamdi Azikiwe University, Awka  
daccord2014@gmail.com/su.ezeodili@unizik.edu.ng

**Resume**

*La méthodologie de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères a été et continue d'être un sujet d'actualité dans le discours pédagogique. Le problème demeure surtout quant à la meilleure approche à appliquer pour des résultats plus efficaces, en particulier dans le domaine de la grammaire. A l'heure actuelle, l'approche actionnelle ou perspective actionnelle (PA) semble apporter la réponse au problème de la compétence en langue étrangère avec les nouvelles technologies et les ressources numériques. Dans cette communication, nous avons souligné la nécessité du recours à la technologie numérique comme proposé par le cadre commun de référence pour les langues (CECR) et réalisé dans l'approche actionnelle, l'une des quatre axes de réflexion dans le CECR- une nouvelle perspective pour l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères. Une utilisation rigoureuse des technologies modernes telles que les tableaux blancs interactifs (TBI) et le multimédia peut améliorer l'enseignement et l'apprentissage de la grammaire française. L'approche qui est de nature descriptive est ancrée sur la perspective actionnelle.*

**Introduction**

Le changement désigne le seul phénomène qui est incessant dans la vie. D'ailleurs, l'envie de l'homme à la découverte et à l'accomplissement est illimitée, donc dans tous les aspects de la vie, l'homme doué de la raison, a continué d'inventer de nouvelles idées et d'améliorer celles déjà existantes par l'expérimentation. Le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères est l'un de ces domaines qui ont subi de nombreuses évolutions méthodologiques.

Cependant, le processus d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage de la langue étrangère, surtout celui de la grammaire, reste un sujet de préoccupation à travers l'histoire. Ceci pourrait s'attribuer d'emblée, au fait de la complexité des règles et d'exceptions rigoureuses associées à la grammaire de la langue étrangère telle le français. C'est en ce sens que plusieurs méthodes et approches ont été déjà expérimenté et formulé par les pédagogues et les didacticiens à partir de la méthode de grammaire-traduction, la méthode structurale, la méthode audiovisuelle jusqu'à l'approche la plus récente- l'approche actionnelle ou la perspective actionnelle. Comme l'indique le nom, c'est une approche d'enseignement et l'apprentissage de la langue basée sur l'action.

Cette communication se propose donc d'explorer l'adaptation de la dernière approche à l'enseignement de la grammaire en utilisant les nouvelles technologies numériques du tableau blanc interactif. Le choix du TBI réside dans le fait que la nouvelle approche préconise les nouvelles technologies pour un apprentissage plus efficace. Afin d'atteindre l'objectif souhaité, le travail a été divisé en différentes sections. Nous débutons par la notion de la grammaire, suivi par la conception des technologies modernes employées dans l'enseignement et une description assez lucide de la technologie de TBI. Ensuite, Nous noterons l'exigence du envoi a la technologie moderne. Par suite, la PA et le nouvel enjeu fera sujet de la partie suivante. Pour bien concrétiser notre étude, l'adaptation de cette approche à l'enseignement / apprentissage de la grammaire fera objet de la dernière partie pour aboutir à la recommandation et à la conclusion.

### **Qu'est-ce que la grammaire?**

La grammaire est un domaine dont la définition dépend essentiellement de l'utilisation et de l'application. D'après Dubois *et al* dans le *Dictionnaire de la linguistique*, le terme a plusieurs acceptions selon les théories linguistiques. Une des définitions proposées par ledit dictionnaire la présente ainsi « la grammaire est la description complète de la langue, c'est-à-dire des principes d'organisation de la langue. Elle comporte différentes parties : une phonologie ...une syntaxe ...une lexicologie...et une sémantique. »(226) Par cette définition, on pourrait déduire que la grammaire est synonyme de la langue. On pourrait la définir également comme : « ensemble des règles qui forment le système d'une langue et que l'on doit suivre pour parler et conformément à l'usage. [la-definition.fr] Le petit Robert le conçoit comme « ensemble de règles permettant de générer à partir d'un ensemble de symboles des chaînes constituant les phrases autorisées d'un langage ». (1176)

Les fonctionnalistes, André Martinet et Simon Dik la saisissent comme un instrument de communication dans la société. Le dernier la conçoit ainsi:

*La grammaire est conceptualisée comme un instrument d'interaction sociale entre êtres humains, avec pour objectif d'établir des relations communicantes. Il met l'accent particulièrement sur les fonctions de communication et le contexte social du langage, et diffère en ceci des autres approches purement formelles du fait linguistique, comme la grammaire générationnelle de Noam Chomsky. [fr.m.wikipedia.org]*

Cette définition proposée par Simon Dik nous semble la plus représentative pour l'étude actuelle où l'apprentissage de la grammaire se rapporte à des fins communicatives c.-à-d. pour une communication aisée dans la langue étrangère.

Cette conception est donc solidifiée par le CECR désignant la compétence grammaticale comme:

*La connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser. C'est la capacité de comprendre et d'exprimer*

*du sens en produisant et en connaissant des phrases bien formées selon ces principes et non de les mémoriser et de les produire comme les formules toutes faites. (CECR 89)*

Plusieurs approches figurent dans l'enseignement de la grammaire ainsi parle-t-on de la grammaire déductive, grammaire inductive, grammaire implicite, grammaire explicite, grammaire contextuelle etc. Nous ne nous donnons pas la tâche d'une élaboration de ces approches. Cependant, la grammaire déductive réside sur l'enseignement de la grammaire qui va des règles aux exemples. Alors que la grammaire inductive est celle qui va des exemples aux règles. Nous proposons à cet égard, une combinaison des approches pour un meilleur résultat à l'aide des technologies modernes.

### **Quelles sont les technologies modernes dans l'enseignement des langues vivantes?**

Une simple définition du terme technologie renvoie à l'étude des outils et des techniques. D'après le Petit Robert, il s'agit des techniques modernes et complexes [...] les réseaux informatiques, CD-ROM, Internet, téléphone mobile...(2516)

Lesdites technologies modernes incluent les outils de formation numériques comme un ordinateur portable, un tableau blanc, des clips vidéo, un podcast, le multimédia. Le multimédia consiste d'une multiplicité des médias : l'image, le son, le film, la vidéo. Elles se composent de toutes les technologies numériques intégrées dans la classe de langue et qui sont adaptées de l'internet. Pour le travail actuel, c'est la technologie de tableau blanc interactif (TBI) qui formera sujet de notre expérimentation.

### **Qu'est-ce que le tableau blanc interactif ?**

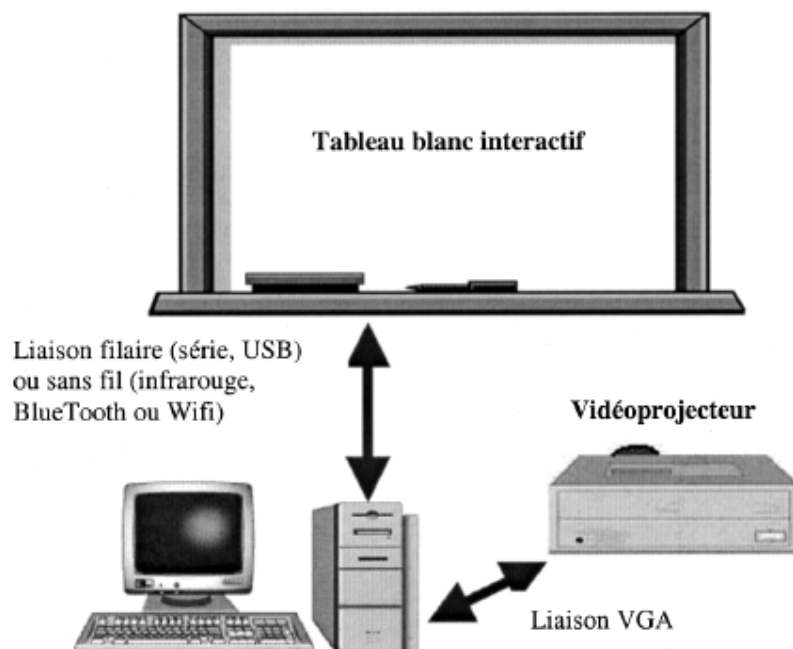
Un tableau interactif est un outil pédagogique qui permet d'afficher des images sur une carte à l'aide d'un projecteur numérique. Avec son doigt servant de souris, l'enseignant peut manipuler les éléments sur le tableau en cliquant, en faisant glisser ou en copiant des éléments. Les avantages de cet outil numérique sont assez énormes. Il favorise l'interaction et la collaboration entre les apprenants.

- Un tableau interactif est un écran tactile qui fonctionne conjointement avec un ordinateur et un projecteur. Le premier tableau blanc interactif a été fabriqué par SMART Technologies Inc. en 1991. (downloads01.smarttech.com) Les activités d'apprentissage avec un tableau interactif peuvent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants; et
- Manipulation de texte et d'images; prendre des notes à l'encre numérique; enregistrer des notes pour une révision ultérieure en utilisant le courrier électronique, le Web ou l'impression; visionner des sites Web en tant que groupe; démonstration ou utilisation d'un logiciel à l'avant d'une pièce sans être lié à un ordinateur, création de leçons numériques avec des modèles, images et multimédia, rédaction de notes sur des vidéos éducatives, présentation de présentations

d'étudiants. Nous proposons que les outils du TBI puissent aider les enseignants dans l'enseignement de la grammaire.

Figure 1-Les images de TBI





La gamme d'outils fournis par le logiciel comprend, par exemple, des stylos pour écrire, dessiner ou souligner en plusieurs couleurs, la reconnaissance d'écriture, le glisser-déposer d'objets ou de texte, en les cochant et les montrant, la création de photos instantanés, l'utilisation d'un navigateur Web ou la conception d'exercices interactifs. Par ailleurs, le TBI fonctionne comme un « tableau de bord » permettant à l'enseignant d'intégrer d'autres technologies de l'information et de la communication (TIC) dans les leçons. Le TBI est un moyen d'inclure facilement des ressources multimédias comme des fichiers vidéo et audio, des photos, des jeux en flash ou tout autre support issu de Web. Par conséquent, la technologie ouvre de nouvelles voies et aide l'enseignant à créer un environnement d'apprentissage authentique et stimulant. (Cutrim Schmid & van Hazebrouck 2010 adapté de [www.itilt.eu](http://www.itilt.eu))

### **Exigence du renvoi à la technologie du moment**

La nouvelle technologie est captivante, motivante, axée sur le travail des étudiants, (CECR 275). Aujourd'hui, la connaissance d'une langue implique la capacité de lire, écrire et communiquer dans un environnement électronique. (Atlan cité par Samaila 2011). Tout en explorant tous les potentiels des nouvelles technologies de l'information l'enseignement des langues modernes tel que le français est promu. En plus, l'enseignement / l'apprentissage de la grammaire est généralement ennuyeux et accablant, d'où le besoin de la nouvelle technologie interactive et conversationnelle. Avec le TBI, différentes formes et fonctions grammaticales peuvent être efficacement démontrées et illustrées par exemple, pour enseigner la conjugaison des verbes au passé, les exercices peuvent être obtenus directement à partir des sites et travaille ensemble sur le tableau. Le site de Françaisfacile

servira comme exemple. Les étudiants peuvent également s'engager dans les tâches collaboratives.

### **Perspective actionnelle et le nouvel enjeu de la technologie moderne**

En prime abord, la PA est un prolongement de l'approche communicative. C'est l'approche actionnelle qui est conseillée par le cadre européen commun de référence (CECR) pour les langues. L'approche est dite actionnelle parce qu'elle considère « avant tout, l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux, ayant des tâches à accomplir (qui ne sont pas seulement langagiers) dans des domaines d'action particulière (<http://www.ibrefer.org/fle/cours>). La question de tâche est très préconisée dans cette approche tant qu'acteur social. La tâche est ainsi définie:

*Toute visée actionnelle que l'acteur se représente comme devant parvenir à un résultat donné en fonction d'un problème à résoudre , d'une obligation à remplir, d'un but qu'on s'est fixé. Il peut s'agir tout aussi bien , suivant cette définition , de déplacer une armoire, d'écrire un livre , d'emporter la décision dans la négociation d'un contrat, de faire partie de cartes , de commander un repas dans un restaurant, .....(<http://www.ibrefer.org/fle/cours>*

La nouvelle approche promeut dans une grande mesure la technologie moderne numérique car « aujourd'hui, bien connaître une langue, implique une capacité à pourvoir lire, écrire et communiquer dans un environnement électronique (Atlas 120)

Selon le cadre:

*Promouvoir des méthodes d'enseignement des langues vivantes qui renforcent l'indépendance de la pensée, du jugement de l'action combinée à la responsabilité et aux savoir-faire [...] l'action sur la valeur du développement des liens et des échanges éducatifs et sur l'exploitation de tout le potentiel des nouvelles technologies de l'information et de la communication. (CECR 11)*

En fait, la nouvelle technologie est complémentaire au nouvel enjeu. Ainsi, la nouvelle technologie est-elle très motivante, et captivante aux étudiants. Il est donc très important que , pour qu'une compétence de communication efficace (précision et aisance) soit pleinement développée, une maîtrise cruciale de la grammaire contrainte définitivement par des règles devient impérative. Avec la nouvelle perspective, l'accent est mis principalement sur l'utilisation de la langue. La grammaire n'est pas explicitement accentuée et est juste traitée en passant. Il suffit d'observer comme Sera de Vriendt cité par Natalja 'la grammaire forme la phrase de l'énoncé et le fournir «des informations concernant, par exemple, le genre, le nombre, le temps et les relations existant entre les mots». Donc, La PA favorise dans une large mesure l'utilisation des nouvelles technologies d'enseignement.

**Peut-on appliquer la technologie interactive de TBI dans l'enseignement d'un point de grammaire - le passé composé?**

D'après l'explication de la nouvelle technologie et son fonctionnement, il devient alors claire que la grammaire pourrait s'enseigner avec le TBI. Selon l'approche actionnelle, l'enseignement de la grammaire s'effectue à des fins communicatives, c'est à dire en situation de la vie réelle. En ce sens, l'enseignant doit créer des situations pour incorporer les points grammaticaux particuliers. Pour ce faire:

*La grammaire ne doit pas être a : le centre d'organisation d'un cours où tous les sujets se concentrent sur la grammaire et non pas sur le sujet lui-même, et b : l'objectif unique d'une classe. Au lieu de cela, les classes et les cours devraient être conçus autour de thèmes, par exemple les vacances, planifier un voyage, demander les directions nécessaires, etc. La grammaire nécessaire à l'apprentissage d'une langue est alors abordée dans ce cadre de vie réelle.*

*www.itilt.eu*

L'enseignant avec le TBI peut exposer à l'aide de l'internet dont il est connecté, un texte centré sur le passé composé. La tâche principale de ces étudiants pourrait être de discuter la dernière fête de Noël. En guise de montrer le thème et le contexte, il pourrait présenter une vidéo sur internet où se passe une fête. Une telle présentation va aider à stimuler les étudiants dans un environnement plutôt authentique et vivant.

Avec les différentes couleurs de stylets, il peut souligner les verbes aux passé composé. Ensuite, il se sert encore de ces stylets pour démontrer des différentes terminaisons. Pour systématiser la connaissance, les exercices téléchargés des sites différents sont exposés selon le niveau des étudiants. A tour de rôle, les étudiants participent activement et se corrigent également sur le tableau.

Plusieurs activités de sensibilisation du point grammatical pourraient s'employer aussi. Dans ce cas, l'outil de glisser-déposer est utilisé pour démontrer les aspects grammaticaux spécifiques.

*La possibilité de déplacer du texte sur un écran visible par l'intégralité de la classe est l'une des caractéristiques du TBI qui peut être exploitée pour enseigner la grammaire. Par exemple, pour ordonner des mots dans une phrase ou démontrer les caractéristiques spécifiques à l'ordre des mots dans la langue cible. Regarder les éléments de la langue bouger sur l'écran aide les apprenants à se concentrer et à s'interroger sur ce qu'ils sont en train de voir d'une manière qui ne semble pas se produire avec un texte imprimé statique.*

*www.ililt.eu*

### **Quelques défis de la technologie moderne**

Bien que la technologie interactive soit une nouveauté efficace à l'enseignement et à l'apprentissage de langue étrangère, son adaptation et application ne va pas sans problèmes parmi lesquels sont les suivants:

**Le cout:** C'est l'implication financière (achat et installation) qui constitue la principale gageure. Bien que cette technologie soit très répandue au Canada, le Nigeria le voit toujours comme une énigme. La raison est assez évidente. Beaucoup d'enseignants universitaires interviewés sur le sujet ont affirmé l'inexistence d'une telle technologie dans leurs institutions.

**De la part des apprenants:** l'interaction avec le TBI exige un étudiant à la fois ce qui demande beaucoup de temps pour accommoder assez nombre d'étudiants qui peuvent à leur tour endommager l'équipement si un mauvais stylo est utilisé. Des fois, les étudiants timides le trouvent difficile de participer faute d'échouer.

**Le niveau d'expertise- cas des professeurs technophiles:** Le niveau d'expertise et de qualification de l'enseignant qui gère et facilite l'environnement d'apprentissage est toujours très bas. Même dans l'institution où le TBI est déjà installé, les enseignants n'en profitent pas, faute d'incompétence. Aussi existe-t-il le cas des enseignants technophiles.

**Problème de l'espace:** La nouvelle technologie demande une large espace d'une manière à ce que tous les apprenants puissent voir la totalité de l'écran. Mais, nous constatons que nos salles de classe sont trop tassées.

**Incompatibilité de la structure de CECR et celle de l'université:** La structure du CECR et celle de l'université ne sont pas compatibles ce qui pose encore des problèmes.

**Problème d'électricité:** La panne de courant incessante reste un obstacle majeur dans un pays comme le Nigeria. La nouvelle technologie exige l'alimentation électrique ininterrompue or la panne de courant est l'ordre de jour au Nigeria.

### **Conclusion et Recommandation**

Dans le travail ci-dessus, nous avons essayé de montrer l'impératif d'utiliser la technologie moderne dans l'enseignement et l'apprentissage de la langue étrangère. L'emphase est mise sur la grammaire qui figure comme un domaine très complexe au cours de l'apprentissage des langues étrangères. Parmi les différents contenus numériques nous avons mise en lumière surtout l'application du TBI. Des méthodes inductives et déductives de gestion de la grammaire peuvent être utilisées car aucune approche unique n'est parfaite.

Nous remarquons également le fait que l'utilisation de la technologie moderne joue un rôle très indispensable, à l'heure actuelle, dans le soutien et l'amélioration de l'enseignement et de l'apprentissage. La fourniture d'équipements numériques modernes est impérative, en particulier pour l'apprentissage des langues étrangères. Nous demandons que le ministère de l'éducation soit plus déterminé dans l'application des nouvelles technologie



par l'approvisionnement des matériels numériques divers et par la création des séances d'information pour les enseignants.

Nous proposons une formation continue pour les professeurs de langues étrangères afin qu'ils puissent se familiariser avec la manipulation des gadgets modernes. Puisque la grammaire est un domaine qui ennuie les étudiants, plus de temps devrait être consacré à l'enseignement de la grammaire pour permettre plus d'interactions. Les générateurs de secours devraient être facilement disponibles dans une société comme la nôtre où la panne de courant n'est pas une nouvelle.

Pour terminer, il faut ajuster les méthodes pour refléter les nouvelles technologies d'enseignement. Cependant, un mélange des différentes méthodes et approches aboutira à un apprentissage plus efficace de la langue étrangère.

### **Œuvres citées**

Council of Europe. *Common European framework for languages: Learning, teaching, assessment*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.

Cutrim Schmid & van Hazebrouck 2010 adapté de [www.itilt.eu](http://www.itilt.eu)

Dubois, Jean *et. al.* *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris: Larousse, 1994.

Enrica Piccardo. From communicative to action-oriented: A research Pathway Curriculum Services Canada CSC65-Research –Guide-English.pdf

Robert, Paul. *Le Petit Robert: Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. Paris: Le Robert, 2013.

Samaila, Yaroson. Réflexions sur le cadre européen commun de référence (CECR) et des propos pour son implication dans l'apprentissage/enseignement du FLE dans les universités nigérianes' *NUFJOL Vol. No. 1* Sept 2011 p 275-290.

[www.ibrefer.org/fle/cours](http://www.ibrefer.org/fle/cours)

[wikipedia.org](http://wikipedia.org)